

STADT SANKT AUGUSTIN

DER BÜRGERMEISTER

Dienststelle/Aktenzeichen: Fachbereich 3 / Kultur und Sport

Sitzungsvorlage

Datum: 21.10.2005

Drucksache Nr.: **05/0405**

öffentlich

Beratungsfolge: Kultur-, Sport- und Freizeitausschuss
Rat

Sitzungstermin: 10.11.2005
14.12.2005

Betreff:

Abschluss einer Städtepartnerschaft zwischen der Stadt Sankt Augustin und der Stadt Szentes/Ungarn

Beschlussvorschlag:

Der Rat der Stadt Sankt Augustin nimmt den Bericht der Verwaltung zum Abschluss der Städtepartnerschaft mit der ungarischen Stadt Szentes zur Kenntnis.

Er bestätigt die Gültigkeit und das Inkrafttreten der „Partnerschaftsvereinbarung“ vom 27.05.2005 zwischen den Städten Sankt Augustin und Szentes.

Problembeschreibung/Begründung:

Gemäß Empfehlungsbeschluss des Kultur-, Sport- und Freizeitausschusses vom 25.01.2005 hat der Rat der Stadt Sankt Augustin in seiner Sitzung am 23.02.2005 die Gründung einer offiziellen Städtepartnerschaft zwischen der Stadt Sankt Augustin und der ungarischen Stadt Szentes beschlossen und die Verwaltung beauftragt, die Vorbereitungen für den formellen Akt zum Abschluss der Städtepartnerschaft zu treffen.

Unter Federführung der Partnerschaftsvereinigung Sankt Augustin e. V. hat die Verwaltung in Zusammenarbeit mit der Stadtverwaltung Szentes und des Szenteser Vereins für Deutsch-Ungarische Partnerschaften alle Vorbereitungen zur Teilnahme mehrerer Besuchergruppen aus Sankt Augustin an den Feierlichkeiten in Szentes mit dem Festakt zur Partnerschaftsgründung am 27. Mai in Szentes und zur Durchführung des Festaktes am 24. September in Sankt Augustin getroffen.

Zum Festakt der Stadt Szentes am 27. Mai im dortigen Rathaus waren als Mitglieder der offiziellen Delegation der Stadt Sankt Augustin Bürgermeister Klaus Schumacher gemeinsam mit den Vorsitzenden der im Rat vertretenen Fraktionen bzw. deren Stellvertreter nach Szentes gereist. Die Partnerschaftsvereinigung Sankt Augustin e. V. war durch ihren Vorstand mit der Vorsitzenden Brigitte Schmidt und sieben Vorstandsmitgliedern vollständig vertreten. Drei Vertreter/innen der örtlichen Tagespresse begleiteten die offizielle Delegation und berichteten ausführlich über die Feierlichkeiten in Szentes.

Insgesamt 82 Gäste aus Sankt Augustin nahmen an der Städtepartnerschaftsgründung in Szentes teil. Als kultureller Beitrag der Stadt Sankt Augustin zu den Feiern in Szentes war das Jugend-Sinfonieorchester der Musikschule Sankt Augustin in Begleitung der Leitung der Musikschule nach Szentes gereist. Die beiden Auftritte im Rahmen des offiziellen Festaktes mit einem kleinen Streicher-Ensemble und beim anschließenden großen Orchesterkonzert in kompletter Besetzung fanden in Szentes sehr großen Anklang und Anerkennung für die gebotene Leistung.

Unter den Gästen aus Sankt Augustin waren auch Schülerinnen und begleitende Lehrer der Realschule Niederpleis, die im Rahmen einer sich entwickelnden Schulpartnerschaft einen Gegenbesuch in Szentes durchführten.

Für die Gäste aus Sankt Augustin hat die Stadt Szentes ein vielseitiges Kultur- und Ausflugsprogramm geboten, das auch einen Besuch der historischen Stadt Szeged einschloss. Am darauffolgenden Wochenende besuchte auf Einladung der Stadt Szentes das Blasorchester „Siegklang Meindorf“ mit rund 50 Musikerinnen und Musikern die ungarische Partnerstadt. Die Auftritte dieses Sankt Augustiner Orchesters, u.a. mit einem Konzert in Szeged, fanden ebenfalls sehr große Beachtung und Anerkennung.

Die Gegenveranstaltung zur Unterzeichnung der Städtepartnerschaftsurkunden in Sankt Augustin fand am 24.09.2005 im Rahmen der **Internationalen Feier der Partnerstädte der Stadt Sankt Augustin** statt, zu der alle Mitglieder des Rates der Stadt Sankt Augustin und des Kultur-, Sport- und Freizeitausschusses eine persönliche Einladung erhalten hatten. Anlass dieser Feier war neben der Gründung der neuen Städtepartnerschaft mit Szentes das 25-jährige Jubiläum der Städtepartnerschaft mit Grantham in England und das 10-jährige Bestehen des Freundeskreises Mewasseret Zion Sankt Augustin e. V.

Dem zeitlichen Aufeinandertreffen dieser Städtepartnerschafts-Jubiläen ist es zu verdanken, dass alle drei Bürgermeister der Partnerstädte der Stadt Sankt Augustin bei der Feier im Schloss Birlinghoven anwesend waren, Bürgermeister Imre Szirbik aus Szentes, Bürgermeister Frank Turner aus Grantham und Bürgermeister Carmi Gillon aus Mewasseret Zion. Die musikalische Umrahmung der Feierstunde erfolgte durch ein Flötenquartett der Musikschule Szentes, dem Sankt Augustiner Frauenchor „Ensemble Cantamus“ und einem Streicher-Trio mit Lehrkräften der Musikschule Sankt Augustin unter Leitung von Christiane Kraus. Zum Abschluss der Veranstaltung trat eine Folkloretanzgruppe aus Szentes auf, die auch bei weiteren Auftritten im Rahmen des Besuchsprogramms der ungarischen Gäste zu begeistern wusste.

Die internationale Feier der Partnerstädte der Stadt Sankt Augustin stand im Mittelpunkt einer „Woche der Partnerstädte“, die am 19. September mit dem Besuch einer Delegation aus Mewasseret Zion mit Bürgermeister Gillon begann. Am 22. September waren rd. 50 Gäste aus Szentes mit Bürgermeister Szirbik angereist und am folgenden Freitag wurde die Delegation mit Bürgermeister Turner und dem Vorstand des Partnerschaftsvereins Grantham in Sankt Augustin begrüßt.

Für alle Gäste aus den Partnerstädten und ihre privaten Gastgeber bot die Partnerschaftsvereinigung Sankt Augustin e. V. und der Freundeskreis Mewasseret Zion Sankt Augustin e. V. ein abwechslungsreiches Programm an allen Besuchstagen. Die Verabschiedung und Rückreise der Gäste in die Partnerstädte erfolgte am 25. und 26. September.

In der hiesigen Lokalpresse wurde sehr ausführlich über den Besuch aus den Partnerstädten und insbesondere über die Feier am 24. September im Schloss Birlinghoven berichtet.

Formelle Grundlage der neuen Städtepartnerschaft mit Szentes stellen die durch die Bürgermeister Imre Szirbik und Klaus Schumacher unterzeichneten Städtepartnerschaftsurkunden vom 27.05. und 24.09.2005 dar. Zusätzlich wurde durch die Bürgermeister am 27.05.2005 in Szentes auf Anregung der Stadt Szentes eine „Partnerschaftsvereinbarung“ unterzeichnet. Darin werden die Grundlagen und Ziele der künftigen Partnerschaftsarbeit zwischen Sankt Augustin und Szentes in einzelnen Punkten formuliert.

In Abschnitt II, Ziff. 6 ist festgelegt, dass die Gültigkeit und das Inkrafttreten dieser Vereinbarung der Bestätigung des Rates der Stadt Sankt Augustin bedarf. Die Partnerschaftsvereinbarung ist als Anlage der Sitzungsvorlage beigelegt.

Die Verwaltung empfiehlt dem Rat, dieser Vereinbarung entsprechend der Beschlussempfehlung zuzustimmen.

In Vertretung

Konrad Seigfried
Beigeordneter

Die Maßnahme

- hat finanzielle Auswirkungen
 hat keine finanziellen Auswirkungen

Die Gesamtkosten belaufen sich auf Euro.

- Sie stehen im Verw. Haushalt Vermög. Haushalt unter der Haushaltsstelle zur Verfügung.

- Der Haushaltsansatz reicht nicht aus. Die Bewilligung über- oder außerplanmäßiger Ausgaben ist erforderlich.

Für die Finanzierung wurden bereits veranschlagt Euro, insgesamt sind Euro bereitzustellen. Davon im laufenden Haushaltsjahr Euro.